

FROM THE EDITOR

DOI: 10.2478/lccc-2024-0001



O. E. Pchelintseva,
Editor-in-Chief

On this day, we celebrate our first jubilee by publishing the tenth issue of our journal!

Of course, 10 issues and 5 years may not be that great of a number. Yet this world of ours has undergone drastic changes over this time. What has already transpired here in Ukraine and in the outside world would once have been enough to fill the entire half a century. The first thousand pages (almost the exact number of how much we have already published) serve as the mirror of the relevant period. To prove it, I have analyzed all the keywords that were either directly and indirectly “highlighted” in our journal starting from its first issue. *Mutual understanding, a platform for discussions. Readiness, efficacy. Pandemic, inner operative time of the action. Online. The language as a weapon, language politics. War. Support and horizontal communication. Value of freedom. Future. Freedom of choice.* And once again the *dialog*. There seems to be no randomness at all in this list of words.

One of the keywords of the new issue, which you will encounter on the following pages, is the a bit strange term of *translingualism*. This word is defined as the creative use of all available language resources by a bilingual or multilingual individual to ensure successful communication. Another keyword you are sure to encounter is *transnational society*. The other one is *multimodality*, which can be described either as a variety of communication channels and sources of information, or the individual’s capability to combine several ways or modes of communication during world cognition. I think these are the mental tools that will provide us with the opportunity to overcome the difficult circumstances we all find ourselves in. And to continue living and fulfilling our ideas and creative projects.

Throughout these 5 years, we have published the works of many scientists from 14 countries all around the world including the USA, Japan, Norway, Sweden, Germany, Lithuania, Israel, Singapore, Poland, and Austria. Different languages, such as Ukrainian, English, Serbian, Russian, Bulgarian, Czech, Polish, German, and Japanese, have been and are still the main focus of our journal, particularly such aspects as teaching a language, functionality of a language, codification of a language, inner development of a language, etc. Our latest issue is also no exception. You will find answers to complex questions about the interaction and competition between languages in the modern multilingual world, interesting methodological findings on teaching Slavic and non-Slavic languages, and a thorough analysis of the inner language structure.

Overall, I am very proud of our journal and the results of our 5 year’s work. I am also proud of our vast and creative team of enthusiasts with strict but objective reviewers, thorough editors, honorable members of the international editorial board, meticulous correctors, high-skilled layout persons, and patient technical staff. Of course, this includes our talented authors. I am truly grateful to all of you for your professional work, unwavering dedication, punctuality, accuracy, creativity, sagacity, and the ability to put your work before your personal affairs and fully commit yourself to a complex process of creation.

We are sincerely grateful to De Gruyter Poland Sp. z o.o. and its representative Sciendo for continuing to selflessly support us, helping us climb the ladder of success, and spreading information about us in the scientific information space.

I am certain that every creative project has its destiny. I hope that our journal is destined to develop and prosper despite all hardships, for it is a resource and an instrument for establishing strong professional and human relationships, as well as direct and creative scientific dialog.

СТОРІНКА ГОЛОВНОГО РЕДАКТОРА

Шановний читачу!

Ми приймаємо вітання з першим ювілеєм: випускаємо в світ 10-й номер нашого журналу!

Десять номерів і п'ять років – це не так багато. Але за цей короткий час наш світ повністю змінився. Подій, що сталися у світі та в Україні, колись би вистачило на півстоліття. І ця перша тисяча сторінок (а приблизно стільки вже оприлюднено в нашому журналі!), як дзеркало, відбиває події часу. Я проаналізувала ключові слова, що прямо чи опосередковано «підсвічувалися» у наших випусках, починаючи з першого. *Взаєморозуміння, платформа для діалогу. Готовність, ефективність. Пандемія, внутрішній час дії. Онлайн. Мова як зброя, мовна політика. Війна. Підтримка, горизонтальні зв'язки. Цінність свободи. Майбутнє. Свобода вибору. Знову – діалог.* Здається, тут немає жодного випадкового слова.

І ось ключове слово нового випуску, яке ви зустрінете на наступних сторінках – трохи дивний термін *транслінгвізм*. Його визначають приблизно так: творче використання для комунікації усіх доступних мовних ресурсів людиною, що говорить двома або більше мовами. І сюди ж – *транснаціональні спільноти*. І – *мультимодальність* – як множинність каналів зв'язку та джерел інформації, як здатність людини поєднувати кілька способів спілкування, кілька модусів у процесі пізнання світу. Думаю, це ті ментальні інструменти, які дадуть нам можливість подолати непрості обставини, в яких ми усі так чи інакше опинились. Можливість продовжувати жити й реалізовувати свої ідеї та творчі задуми.

До речі, за ці 5 років нам довірили публікацію своїх наукових розвідок дослідники з 14-ти країн, зокрема, США, Японії, Норвегії, Швеції, Німеччини, Литви, Ізраїлю, Сінгапуру, Польщі, Австрії. У фокусі їх наукових інтересів були різні мови – українська, англійська, сербська, російська*, болгарська, чеська, польська, німецька, японська – в аспектах їх викладання, функціонування, кодифікації, внутрішніх законів розвитку. І новий номер не є винятком: ви знайдете в ньому відповіді на складні питання взаємодії і конкуренції мов у сучасному багатомовному світі, цікаві методологічні знахідки щодо викладання слов'янських і неслов'янських мов, ґрунтовний аналіз внутрішньомовної структури.

Я пишаюсь результатом нашої п'ятирічної праці – нашим «іменинником». І пишаюсь нашим величезним творчим колективом ентузіастів – це суворі, але справедливі рецензенти, прискіпливі літературні редактори, вельмишановні члени міжнародної редакційної колегії, а також пильні коректори, високопрофесійні макетувальники і терплячі технічні працівники. І звісно – наші талановиті автори! Я безмежно вдячна кожному з вас особисто – за віддану професійну працю, завзятість, пунктуальність і точність, креативність та блискавичну реакцію, вміння заради професійної мети відкласти усі свої справи і зануритися у виснажливий творчий процес створення...

Ми усі щиро вдячні компанії De Gruyter Poland Sp. z o.o. та її представнику Sciendo за волонтерську безкорисливу підтримку та допомогу, адже завдяки їм у нас з'явилась можливість заявити про себе у широкому науковому інформаційному просторі.

Впевнена: у будь-якого творчого проекту є своя доля. Сподіваюсь, що доля нашого журналу, незважаючи на непрості обставини його зростання й розвитку, буде щасливою і довгою – адже він є ресурсом та інструментом для налагодження надійних професійних і людських зв'язків, для відвертого й творчого наукового діалогу.

Олена Пчелінцева

* Офіційна мова держави-терориста проти України. – Прим. ред.